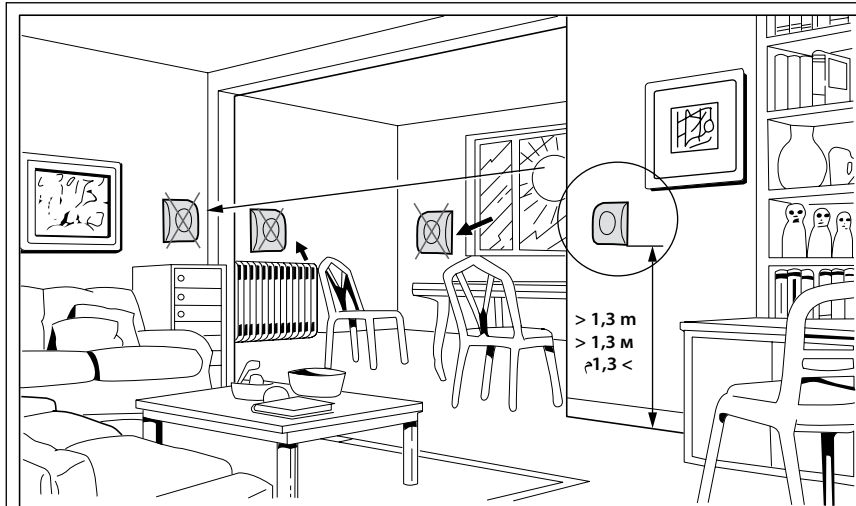


U	230 V~ 50/60 Hz 230 فولط 60/50 هرتز
P	< 1 W مأخذ الطاقة الرفعالة: حوالي < 1 واط
	-10 °C...+ 70 °C م -10° إلى + 70°
	- 5 °C...+ 40 °C م - 5° إلى + 40°
	10 °C...+ 30 °C م + 30° إلى + 10°
Δ K	± 2 K
	8 A / 250 V ~ μ cos φ = 1 2 A / 250 V ~ μ cos φ = 0,6 8 أمبير 250 / 1 = μ cos φ فولط ~ 2 أمبير 250 / 0,6 = μ cos φ فولط ~
	1 mA ... 500 mA 12 ... 48 V ~ / 12 ... 24 V ~ 1 ميلي أمبير ... 500 ميلي أمبير 12 ... 24 فولط ~ / 12 ... 24 فولط ~
	1,5...4 mm <sup>2</sup> 1,5...2,5 mm <sup>2</sup> 6 mm 2م 4 ... 1,5 2م 2,5 ... 1,5 6م م 6



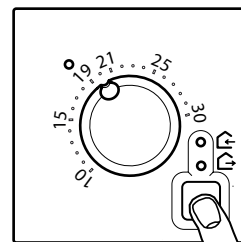
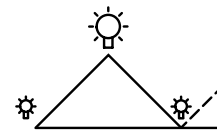
- Important : Temperature regulation is only effective two hours after the device has been switched on. (Thermal stabilisation period for the electronics).
- Important: Le réglage de la température ne devient effectif qu'au bout de deux heures après que le dispositif a été allumé. (temps de stabilisation thermique des composants électroniques).
- Important: La regulación de la temperatura es efectiva solamente después de 2 horas de haber encendido el equipo. (Periodo de estabilización térmica para equipos electrónicos).
- Важно: Регулирането на температурата е ефективно едва два часа след включването на устройството. (Период за термична стабилизация на електрониката).
- Important: Reglarea temperaturii are efect doar la două ore după ce dispozitivul a fost pornit. (Perioadă de stabilizare termică pentru sistemul electronic).
- Važno: Regulacija temperature je učinkovita tek dva sata nakon što je uređaj uključen. (Termalno stabilizacijsko razdoblje za elektroniku).
- Važno: Regulisanje temperature je delotvorno samo dva sata nakon uključivanja uređaja. (Period termalne stabilizacije za elektroniku).
- E rëndësishme : Rregullimi i temperaturës është i efektshëm vetëm dy orë pasi aparatura është ndezur. (Periudha e stabilizimit termal për pajisjet elektronike).
- Pomembno: Regulacija temperature je učinkovita dve uri po tem, ko je bila naprava vključena. (Cas termične stabilizacije za elektrono).

• هام:

لا يسري ضبط درجة الحرارة إلا بعد ساعتين من تطبيق الجهد (الفترة اللازمة لاستقرار الحرارة للإلكترونيات).

- Setting brightness of the LEDs
- Réglage luminosité LED
- Ajuste brillo de los LEDs
- Настройка на яркостта на LED индикаторите
- Setarea luminozității LED-urilor
- Podešavanje svetlosti LED dioda
- Podešavanje nivoa osvetljaja LED indikatora
- Përcaktimi i fuqisë së ndriçimit të llampave LED
- Nastavitev svetilnosti LED

• سطوع وضع من المصابيح

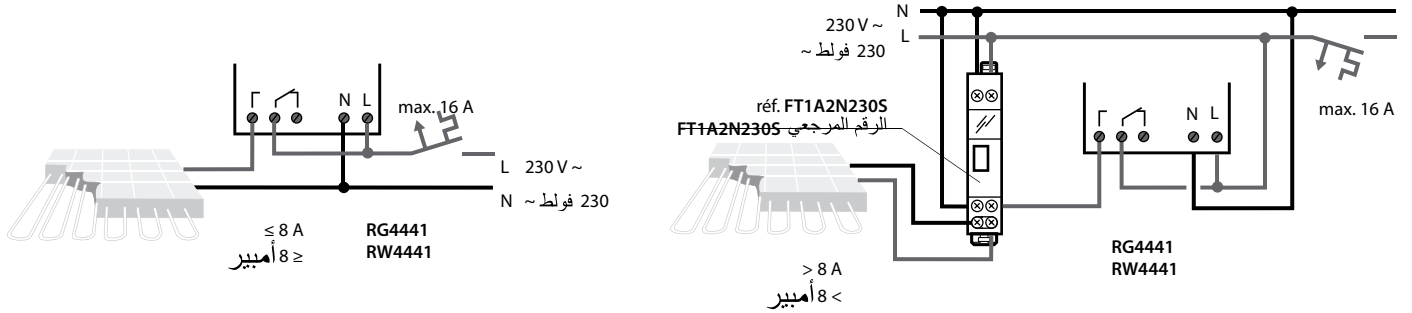


• > 2 s  
• > 2 сек.  
• < 2 ثانية

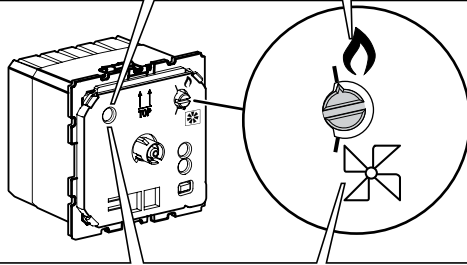


- It is advisable to use a contactor when operating in heating mode with a load greater than 8 A
- En mode chauffage avec une charge supérieure à 8 A, il est recommandé d'utiliser un contacteur.
- Es aconsejable usar un contactor durante el uso en el modo calefacción con una carga mayor que 8 A.
- Препоръчва се при работа в режим на подгряване с товар над 8 A да се използва контактор.
- Se recomandă utilizarea unui contactor în cazul funcționării în modul de încălzire cu o sarcină mai mare de 8 A.
- Preporuča se koristiti sklopnik kod rada s teretom većim od 8 A.
- Preporučuje se da koristite kontaktor pri radu uređaja u režimu zagrevanja sa opterećenjem većim od 8 A.
- Është e këshillueshme të përdoret një kontaktor kur vepron në modalitetin e nxehjes me një ngarkesë më të madhe se 8 A.
- Pri ogrevalnem načinu z obremenitvijo večjo od 8A je priporočljivo uporabiti kontaktor.

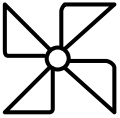
في وضع التدفئة بتيار حمولة أعلى من 8 أمبير، يُنصح باستخدام قاطع.



- Red, Heating mode
- Rouge, mode Chauffage
- Rojo, Modo calefacción
- Червен, режим на подгряване
- Roșu, mod încălzire
- Crveno, grijanje
- Crveno, režim zagrevanja
- E kuqe, modaliteti i nxehjes
- Rdeča, način ogrevanja
- رمح أحمر، تئفدت لال عضو

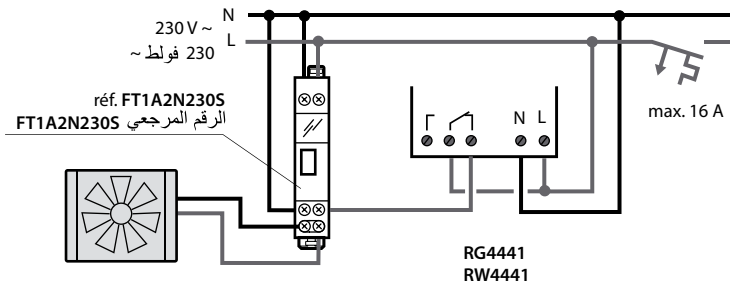


- Blue, Cooling mode
- Bleu, mode Climatisation
- Azul, Modo refrigeración
- Син, режим на охлаждане
- Albastru, mod răcire
- Plavo, hlađenje
- Plavo, režim hlađenja
- Blue, modaliteti e ftohjes
- Modra, način hlajenja
- قرزأ، ديرب تالال عضو



- It is advisable to use a contactor when operating in cooling mode.
- En mode climatisation, il est recommandé d'utiliser un contacteur.
- Es aconsejable usar un contactor durante el uso en el modo refrigeración.
- Препоръчва се при работа в режим на охлаждане да се използва контактор.
- Se recomandă utilizarea unui contactor în cazul funcționării în modul de răcire.
- Preporuča se koristiti sklopnik hlađenja.
- Preporučuje se da koristite kontaktor pri radu uređaja u režimu hlađenja.
- Është e këshillueshme të përdoret një kontaktor kur vepron në modalitetin e ftohjes
- Priporočljiva uporaba kontaktorja v načinu delovanja hlajenja.

في وضع التكييف، يُنصح باستخدام قاطع.



- LED legends
- Légendes LED
- Leyenda LED
- Легенди за LED индикаторите
- Legende LED
- LED oznake
- Legende za LED indikatore
- Legjenda e dritës LED
- Legenda LED

• LED ري طابآ



- ON steady
- ON fixe
- ON encendido fijo
- Постоянно включен (ON)
- APRINS fih
- UKLJUČENO stalno
- Neprekidno UKLJUČENO
- E ndezur e qëndrueshme
- Stalno VKLJUČENO

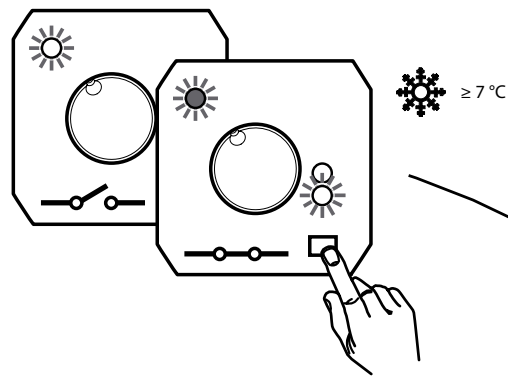
• وازاره ثابت



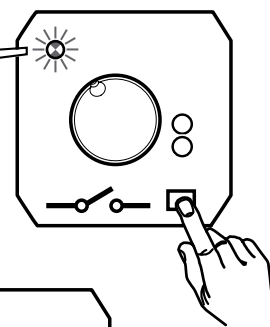
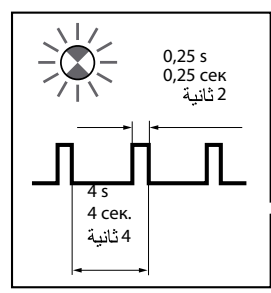
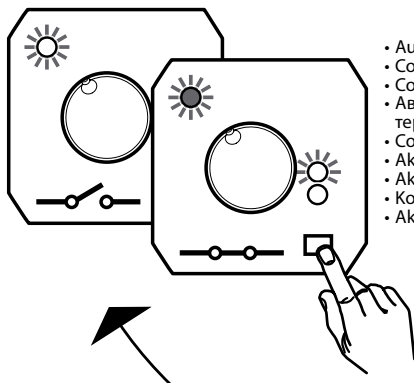
- Flashing
- Clignotant
- Parpadeo
- Мигащ
- Intermitent
- Treperenje
- Treperi
- Pulsuese
- Utripanje

• فدر

- Heating mode
- Mode Chauffage
- Modo calefacción
- Режим на подгряване
- Mod încălzire
- Grijanje
- Režim zagrevanja
- Modaliteti i nxehjes
- Način ogrevanja
- ةئفدتلا عضو



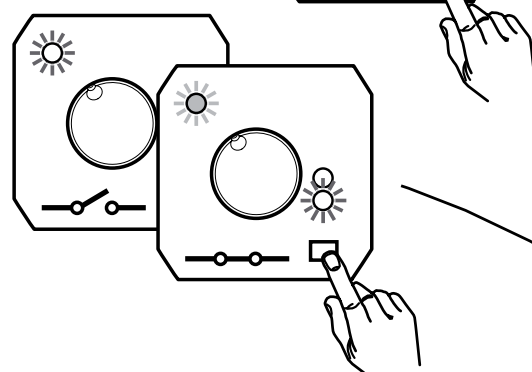
- Automatic temperature control conforming to thermostat setting is active.
- Contrôle automatique de la température actif en fonction du réglage du thermostat.
- Control temperatura automática activo en conformidad al ajuste del termostato.
- Автоматичното регулиране на температурата, съответстващо на настройката на термостата, е активно.
- Controlul automat al temperaturii conform cu setarea termostatului este activ.
- Aktivirana je automatska kontrola temperature sukladno regulaciji termostata.
- Aktivna je automatska kontrola temperature u skladu sa podešenim vrednostima na termostatu.
- Kontroll automatik i temperaturës në përputhje me termostatin kur është në gjendje aktive.
- Aktivna je avtomatska regulacija temperature, ki ustreza nastavitvi termostata.
- طشن تاتسروموتلا دادع اع عم قفاوتملا ةرارحلا ةجرد يف يئاقلتلا م كحتلا



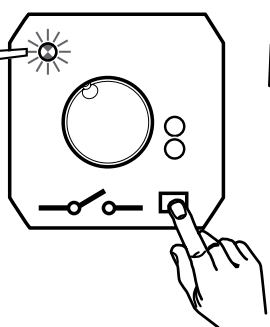
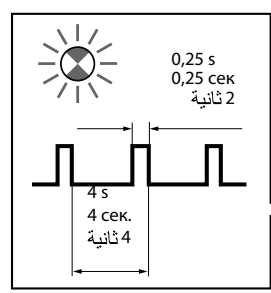
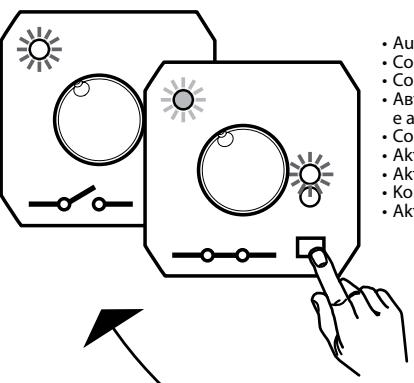
- OFF
- OFF
- OFF
- Изключен (OFF)
- STINS
- ISKLJUČEN
- ISKLJUČENO
- E fikur
- IZKLJUČENO
- لي غشتلا فاقاي

- Cooling mode
- Mode Climatisation
- Modo refrigeración
- Режим на охлаждане
- Mod răcire
- Hlađenje
- Režim hlađenja
- Modaliteti i ftohjes
- Način hlajenja
- ديربتلا عضو

≤ 35 °C



- Automatic temperature control conforming to thermostat setting is active.
- Contrôle automatique de la température actif en fonction du réglage du thermostat.
- Control temperatura automática activo en conformidad al ajuste del termostato.
- Автоматичното регулиране на температурата, съответстващо на настройката на термостата, е активно.
- Controlul automat al temperaturii conform cu setarea termostatului este activ.
- Aktivirana je automatska kontrola temperature sukladno regulaciji termostata.
- Aktivna je automatska kontrola temperature u skladu sa podešenim vrednostima na termostatu.
- Kontroll automatik i temperaturës në përputhje me termostatin kur është në gjendje aktive.
- Aktivna je avtomatska regulacija temperature, ki ustreza nastavitvi termostata.
- طشن تاتسروموتلا دادع اع عم قفاوتملا ةرارحلا ةجرد يف يئاقلتلا م كحتلا



- OFF
- OFF
- OFF
- Изключен (OFF)
- STINS
- ISKLJUČEN
- ISKLJUČENO
- E fikur
- IZKLJUČENO
- لي غشتلا فاقاي

• Corresponds to rule EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 Energy class IV = 2 %,  
Degree of contamination: 2  
Rated impulse voltage: 4 kV

• Conforme à la norme EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 Classe énergétique IV = 2%  
Degré de contamination: 2  
Voltage nominale impulsion : 4 kV

• En cumplimiento a la norma EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 Clase energética IV = 2 %,  
Grado de contaminación: 2  
Tensión impulso nominal: 4 kV

• Съответства на стандарта EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 Енергиен клас IV = 2%,  
Степен на замърсяване: 2  
Номинално импулсно напрежение: 4 kV

• Corespunde standardului EN 60 730-1, 2-9  
UE 811/2013 Clasa energetică IV = 2 %,  
Grad de contaminare: 2  
Tensiune nominală impulsuri: 4 kV

• Sukladno s EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 energetska klasa IV = 2 %,  
Stupanj onečišćenja: 2  
Nazivni impulsni napon: 4 kV

• Odgovara standardu EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 energetska klasa IV = 2 %,  
Stepen kontaminacije: 2  
Nominalni impulsni napon: 4 kV

• Përputhet me rregulloren EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 klasi energjisë IV = 2 %,  
Niveli i ndotjes: 2  
Vlerësimi i impulsit të voltazhit 4 kV

• Përputhet me rregulloren EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 klasi energjisë IV = 2 %,  
Niveli i ndotjes: 2  
Vlerësimi i impulsit të voltazhit 4 kV

• Ustrezu EN 60 730-1, 2-9  
EU811/2013 Energetski razred IV = 2%  
Stopnja kontaminacije: 2  
Nazivna impulzna napetost: 4 kV

• EN 60 730-1, 2-9  
EU 811/2013 IV = 2 %,  
درجة التلوث: 2  
هذه النبض المقلد: 4 كيلوفولت

### Safety instructions

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and/or incorrect use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All BTicino products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by BTicino. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only BTicino brand accessories

**GB CA IN IE US SG**

### Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation incorrecte et/ou une utilisation incorrecte peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lisez la notice, tenez compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits BTicino doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par BTicino. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque BTicino.

**FR BE CA LU CH**

### Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación incorrecta y/o una utilización incorrecta pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos BTicino deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por BTicino. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca BTicino.

**ES CL CO CR MX PE US VE**

### Указания за безопасност

Този продукт трябва да бъде инсталиран в съответствие с правилата за инсталация и е желателно да се инсталира от квалифициран електротехник. При неправилна инсталация и/или употреба съществува риск от токов удар или пожар. Преди да се пристъпи към инсталирането, да се прочете упътването, като се вземе предвид конкретното място за монтаж на продукта. Да не се отваря, демонтира, променя или видоизменя уреда, освен при условията, посочени в упътването. Всички продукти BTicino трябва да се отварят и ремонтират единствено от обучен и оправомощен от BTicino служител. При неотгоризирано отваряне или ремонтиране отговорността на фирмата, правата за замяна и гаранциите отпадат. Да се използват единствено принадлежности с марка BTicino.

**BG**

### Instrucțiuni de siguranță

Acest produs trebuie instalat conform regulilor de instalare și, de preferință, de către un electrician calificat. O instalare incorectă și/sau o utilizare incorectă pot duce la riscuri de electrocutare sau incendii. Înainte de a efectua instalarea, citiți manualul de utilizare, țineți cont de locul de montare specific produsului. Nu deschideți, demontați, descompuneți sau modificați aparatul exceptând cazul în care există o mențiune particulară indicată în manualul de utilizare. Toate produsele BTicino trebuie deschise și reparate exclusiv de către persoane formate și abilitate de către BTicino. Orice deschidere sau reparare neautorizată anulează toate responsabilitățile, drepturile de înlocuire și garanțiile. Utilizați exclusiv accesorii marca BTicino.

**RO**

### Sigurnosne napomene

Ovaj proizvod se treba ugraditi sukladno pravilima o ugradnji i samo od strane kvalificiranog električara. Pri neispravnoj ugradnji i/ili nepravilnom korištenju postoji rizik od električnog udara ili požara. Prije ugradnje, pročitajte ove upute, vodeći računa o mjestu ugradnje koje je specifično za svaki proizvod. Nemojte otvarati, demontirati, mijenjati ili modificirati uređaj, ako to nije posebno navedeno u uputama. Sve BTicino proizvode može otvarati i popravljati isključivo osoblje koje je obučeno i ovlašteno od strane tvrtke BTicino. Svako neovlašteno otvaranje ili popravak dovodi do gubitka prava na zamjenu ili do gubitka jamstva. Koristite isključivo originalni pribor marke BTicino.

**HR**

### Sigurnosne preporuke

Ovaj proizvod treba da instalira kvalifikovani električar u skladu sa uputstvima za instalaciju. Neispravna instalacija i/ili nepravilna upotreba mogu izazvati rizik od električnog šoka ili požara. Pre vršenja instalacije, pročitajte uputstva i imajte na umu specifičnu lokaciju montiranja proizvoda. Nemojte otvarati, demontirati, menjati ili modifikovati uređaj izvan onoga što je izričito dozvoljeno u uputstvu. Isključivo obučeno osoblje i osoblje koje je ovlastio BTicino sme da otvara i popravlja BTicino proizvode. Neovlašćeno otvaranje i popravka proizvoda poništava svu odgovornost i prava za zamenu i garanciju. Koristite samo originalnu dodatnu opremu kompanije BTicino.

**RS**

### Udhëzime sigurie

Ky produkt duhet të instalohet në përputhje me rregullat e instalimit, mundësisht nga një elektrikist i kualifikuar. Instalimi i pasaktë dhe/ose përdorimi i pasaktë mund të shkaktojë rrezik goditjeje elektrike ose zjarri. Përpara kryerjes së instalimit, lexoni udhëzimet dhe mbani parasysh pozicionin specifik të montimit të produktit. Mos e hapni, çmontoni, ndryshoni ose modifikoni pajisjen përveç rasteve kur udhëzimet e kërkojnë specifikisht këtë veprim. Të gjitha produktet BTicino duhet të hapen dhe të riparohen ekskluzivisht nga personeli i trajnuar dhe i miratuar nga BTicino. Hapjet ose riparimet e paautorizuara bëjnë plotësisht të pavlefshme të gjitha garancitë, përgjegjësitë dhe të drejtat për zëvendësim të produktit. Përdorni vetëm aksesore të markës BTicino

**AL**

### Varnostna navodila

Izdelek mora biti inštaliran v skladu s predpisi o inštalaciji in inštaliran s strani kvalificiranega električarja. Nepravilna inštalacija in/ali nepravilna uporaba lahko povzročita nevarnost električnega udara ali požara. Pred inštalacijo preberite navodila in upoštevajte specifično mesto za montažo izdelka. Ne odpirajte, demontirajte, spreminjajte ali preurejajte naprave, razen če je to izrecno navedeno v navodilu. Vse izdelke Legrand lahko odpirajo in popravljajo izključno osebe, ki so se za to usposobile v podjetju BTicino. Vsako nedovoljeno odpiranje ali popravilo v celoti razveljavi odgovornosti, pravico do zamenjave in garancije. Uporabljajte izključno dodatno opremo znamke BTicino.

**SI**

**AR**

 **إمالة تاداشر!**

وأو يطاخل بيكرتلا يذوي دقف. لمؤم "يئابرك بيكرتلاب" موقري نأ لضفـيو بيكرتلا دعاوقل أقبطـ جتنملا اذه بيكرت بجي جتنملا بيكرتلا انقم درفاو، بيكرتلا لبق قرش نلا أرقا. قـيرح بوشين وا ةيئابرك بيكرتلا رطاخم ولأ يطاخل مادختسالا بجي BTicino تاجتنم لكلف. قرش نلا يف ددجم لكشيب لكلف ولأ رشـي مل ام جتنملا روجت وا لدغت وا كفتت وا. هب اصاخ تايولوسملا لطبي هب روجمسم ريغ حالصا وا حتف لكو. BTicino يدل ني نلؤومو ني بردم ني نيف لبق نم اوصح اذح تصف تانامضلا او لادبتسالا قوقو و اوصح BTicino قنغرام نم تاروسمك اوس مدختست ال.